

中国人民解放军日本籍老战士回忆录丛书

# 漫漫中国路

「日」

元木和男 著

程津庆 译

學苑出版社

中国人民解放军日本籍老战士回忆录丛书

# 漫漫中国路

〔日〕元木和男 著

程津庆 译

學苑出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

漫漫中国路 / (日) 元木和男著 ; 程津庆译 . -- 北京 : 学苑出版社 , 2019.9

ISBN 978-7-5077-5826-9

I . ①漫… II . ①元… ②程… III . ①回忆录—日本—现代 IV . ① I313.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 228068 号

**责任编辑:** 杨 雷

**编 辑:** 张敏娜

**封面设计:** 陈 曦

**出版发行:** 学苑出版社

**社 址:** 北京市丰台区南方庄 2 号院 1 号楼

**邮政编码:** 100079

**网 址:** www.book001.com

**电子信箱:** xueyuanpress@163.com

**联系电话:** 010-67601101 (销售部) 67603091 (总编室)

**经 销:** 新华书店

**印 刷 厂:** 北京建宏印刷有限公司

**开本尺寸:** 1/32

**印 张:** 10.125

**版 次:** 2019 年 11 月第 1 版

**印 次:** 2019 年 11 月第 1 次印刷

**定 价:** 45.00 元

《中国人民解放军日本籍老战士回忆录丛书》

编审委员会

主任：乙先

副主任：辛旗 张世斌

委员：乙先 辛旗 张世斌 李浩宇

周新政 邵宏伟 岑松 孙永刚

袁杨 叶向平 孙成岗 卢胜利

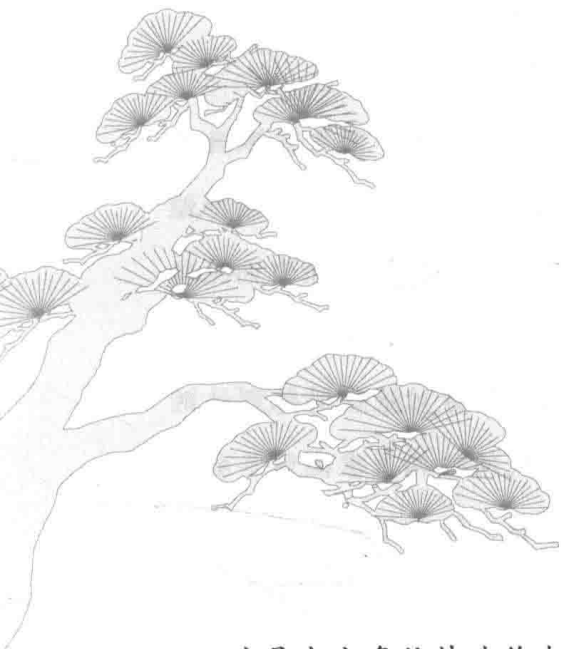
梁晓波 刘俊 周鹏 王超

主编：李浩宇

执行主编：周新政

副主编：邵宏伟 岑松

## 序



这是由十多位特殊作者所撰写及口述的一套特殊的回忆录丛书。之所以说其特殊，是因为作者及口述者为日本人，他们在抗日战争期间及战后以不同途径加入中国共产党领导的革命武装，成为中国人民解放军日籍战士，阶段性参加了抗日战争、全程参加了解放战争和中国初期建设，为中国革命和建设做出了贡献。1953年至1958年期间，这些在我国的日籍留用人员分批返回日本。回国后，他们中的一些人相继发表了不少演讲、文章和回忆录，本套丛书所收录的是其中部分回忆录。在书中，这些日籍老战士以质朴的文字详细记述了他们在我国、在我军的经历，真实感人，具有特别的史料价值。

长期以来，中国政府和军队对这些日籍老战士的贡献多次给予了充分肯定和高度赞扬。2015年9月，国家主席习近平在出席中国人民抗日战争暨世界反法西斯战

争胜利 70 周年纪念活动时明确表示：“中国人民永远不会忘记，世界上爱好和平与正义的国家和人民、国际组织对中国人民抗日战争给予的宝贵支持。”并亲自向包括日本人小林宽澄在内的曾帮助和支持中国抗战的国际友人或其遗属颁发纪念章。为体现中方对这一特殊群体的关心，中国国际友好联络会等民间机构多次邀请、接待和走访慰问日籍老战士及其家属，收集了大量相关文章资料，策划并指导了本套丛书的翻译出版工作。

翻译出版这套回忆录丛书，主要有以下三个方面考虑：一是该丛书突出记述了日籍老战士在我军工作期间思想认识上的转变。他们在中国共产党政策的感召下，幡然悔悟，毅然加入到反对日本军国主义、法西斯主义斗争的行列，生动证明了我党政治工作的强大生命力。二是这套丛书详细记述了日籍老战士投身中国革命和社会主义建设的工作经历和贡献。他们中既有在前线浴血奋战的战斗员，也有随军医生、护士、炊事员和担架员等。回到日本后，他们中不少人用亲身经历揭批日本军国主义，反对战争，主张和平，并为中日友好事业奔走呼唤。他们的榜样作用，对当前及今后有针对性地加强中日民间友好工作有重要的启迪作用。三是这套丛书详实揭露了二战期间日本发动侵略战争并祸及被侵略国和日本人民的罪行。包括血腥的殖民开拓政策、残暴压榨

和屠杀平民、灭绝人性的活体细菌实验、诱骗日本妇女及强征中、韩等国妇女充当慰安妇等。前事不忘，后事之师。正确对待和深刻反省日本军国主义的侵略历史，是建立和发展中日关系的重要政治基础。铭记历史教训，对于发展健康稳定的中日关系，维护亚洲和世界和平具有重要现实意义。

本套丛书的翻译工作委托中国翻译协会军事翻译委员会具体组织实施，并得到了有关单位领导和专家的指导与帮助。参与翻译与校对的全体人员以高度的历史责任感，团结协作，高标准地完成了全套丛书约220万字的译校任务，终以丛书形式出版。在此，对所有参与翻译出版的各界人士表示衷心感谢。

在翻译过程中，为客观反映作者的立场和观点，我们对原文中的有关用语和观点，如“满洲”“日中战争”等，未做技术处理。

由于水平及时间所限，错误和不当之处，敬请读者不吝指正。

《中国人民解放军日本籍老战士回忆录丛书》

编审委员会

二〇一七年三月

# 目 录

序 / 1

屈辱的岁月 / 1

难民生活 / 22

别了，难民生活 / 28

通化事件 / 41

大栗子沟 / 54

同遗留日本人的相遇 / 64

错草顶子和二道北上 / 89

山野菜和六道沟 / 97

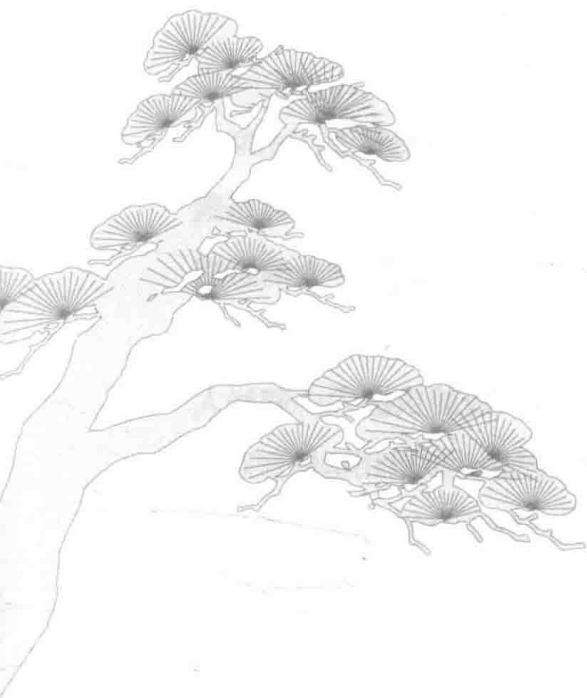
边境小城临江 / 104

学习会的开始 / 115

土地改革和农民斗争中的诉苦大会 / 127

学习热 / 136

- 长途行军和内蒙古一夜 / 148
- 北票野营 / 159
- 平津战役的任务 / 170
- 渡过黄河（淮海战役）/ 182
- 穿越大别山脉解放武汉 / 189
- 运河曳舟（从辰溪至常德）/ 196
- 疟疾肆虐的长沙 / 223
- 挑大锅的苦和乐 / 235
- 为伤病员服务 / 243
- 来自祖国的书信 / 251
- 在北京 / 258
- 永年 / 274
- 学习生活 / 280
- 在上海复旦大学 / 298
- 归国 / 306



## 屈辱的岁月

随着日本战败的日益临近，在伪满<sup>①</sup>的日本人的境况也开始有了变化，青年人充军上了战场，壮年人也被征兵送往边境执行警备任务。留在家里的只有未成年的孩子、衰弱的老人以及家庭主妇。

同中国内地相比，伪满的生活一直是较为舒适的。然而，战败在即，空气中弥漫着紧张的气氛。令人胆寒不已的是，为了对付苏联军队的坦克，在伪满的日本人进行着一种被称作“人体炸弹”的战术训练，经过训练的人在身上捆满炸药，埋伏于草丛中，伺机跳到坦克履带

---

<sup>①</sup> 译注：伪满（伪满洲国），包括今中国除关东（今旅顺和大连）以外的东三省全境，以及蒙东和河北省的承德市。

下引爆，同坦克同归于尽。这一时期，美国人的B-29轰炸机已经开始对奉天（译注：今沈阳）进行轰炸，每天都有坏消息传来。局势在变化，中国人、朝鲜人的态度及话语也在发生变化。战败是日本帝国主义的末日。随着这一天的加速到来，对此翘首以盼的中国人、朝鲜人面对日本人的态度渐渐变得蛮横起来，很难用语言形容。

我住在距离中朝边境重镇临江城大约35千米的一个名叫湾口屯的小村落（译注：日本人称作部落，下同）里。那里有隶属于伪满制铁公司的湾口煤矿。在煤矿一带散布着中国人、朝鲜人的村落，每个村落的人口都非常少，而且多位于密林深处。在我们来到之前，这里几乎没有一条可以称作道路的路。原因很简单，这里以前是一片沼泽，所谓的路是由散铺在沼泽上的一些木板及树的枝桠连成的。在靠近村落的地方，地面露着河马头大小的土包，人在上面行走的时候，要像兔子奔跑时那样跳来蹦去。经过这些土包的时候，如果不加快速度的话，这些土包很可能因为难以承受人的体重而下沉，常常有速度慢的人脚陷泥沼。唯一的办法就是在土包下沉之前，快速通过这种地带。沼泽中有茂盛的白桦树，白色的树干同树下的绿草相映衬，非常美丽。另外在沼泽边沿的丘陵上，密集地生长着原始针叶林，它们遮住了太阳的光线。

山上能够采集到葡萄、核桃、蘑菇等野生的可食植物，深山里更有野猪、黑熊、狼等凶猛的野兽出没。动物很多，特别是野猪，常能看到一二十头一群的野猪在山间活动。在寒冷的冬天，我们时常到深山里打野猪。

有山的地方随处可见裸露出来的黑色的山脊。用手拂去山体表面的泥土后，立刻会发现煤层。煤层已经延伸到了地表。煤质上乘，发着闪闪的黑光。

这里的山全部都是煤山，而且一座连着一座。看到这样丰厚的资源，我想每个人都会感到震惊。当我们为了开发这些资源而来到这个地方的时候，这里还没有电、也没有水。大约用了一年的时间，我们才解决了这些问题，开发作业也进入了正轨。公司的日本职员及其家庭定居在了这里。随着日本人人数的增多，警备也得到了加强。我们对原有的村落进行了修补加固，在村落四周用六米长的原木圈起了围墙，围墙四角建有瞭望楼。只留前后两道门可以出入。除这两道门以外，难以想象从其他方向可以进出我们的村落。村落中居住的几乎全都是日本人，还有极少数经商的朝鲜人。另外，充当警卫的中国人及得到特许的中国人被允许居住在里面。

在村落的一角是我们这些单身汉的宿舍，宿舍周围散布着公司的办公设施及中国工人的宿舍。隔着一道山谷，在对面的山脚下居住着被称为“青年奉公队员”的

中国人。他们的人数非常多，有1000人左右，被以军队的方式组织起来，编为小、中、大队。这些人在日本帝国主义发动的侵略战争中被强迫组织起来，成了为战争服务的工具。他们之中有当地人，有吉林省人，但大部分据说是从吉林省的蒙江县招收来的。考虑到战败的时候，这些“奉公队员”有可能发生动乱，公司便把他们及早遣散回乡了。当时的中国人对日本人还没有产生敌对的情绪，因此，在得到一些抚恤金后他们很快都走了。另外，大部分被公司雇佣的劳工也遵从工头的命令纷纷返回了家乡。最后留下来的是土生土长的当地人、朝鲜人以及公司的日本员工。日本人在转移的时候，出现了非常麻烦的问题。虽然日本员工的人数不多，但加上妻儿老小也有几百人之众。这几百号人连同家私用具一起搬迁的话，不是一件容易的事情。搬迁工具以及目的地都还没有明确，可不搬迁的话，战败后日本人继续在状况闭塞的湾口屯生活，简直是不可能的事情。早日下山是所有日本人共同的愿望。但他们也不愿轻易放弃常年累月辛苦积攒起来的私家财产。

为了满足大家的这些要求，我们几名青年队员受命同退伍军人野村少尉一同前往总公司进行交涉。因为没有任何交通工具，我们必须先徒步走几十千米的山路，越过一道叫作枫叶岭的山梁，才能到达有铁路的地方。

从这个地方抵达总公司所在地二道江，还有十几千米的路程。路不近，而且时刻伴随着危险。这个叫湾口屯的地方只有一条南北走向的山路，路途中稀有人烟。

这里的森林地带曾经是共产党游击队的重要根据地。林地中随处可见被截成一米来粗、十来米长的巨木。有很多已经腐烂了，上面生长着野蘑菇。据说这些树木是游击队截断的，他们冬天利用雪道将木头运进城，或在林内加工成板材、燃柴，以同外界交换生活物资。

进入林中，可以见到各种各样的动物。窜来跳去的松鼠，给我们的内心带来了些许慰藉。偶尔树上会掉下东西来，拾起来一看才知道原来是核桃。不由自主的向上望去，就会发现停留在树梢的松鼠，可爱的小眼睛正向下张望着，它在寻找刚刚掉下去的核桃。看到松鼠那无忧无虑的天真表情后，行路的劳累及烦恼在不知不觉中忘却了。这就是身在自然的乐趣。

然而，现在不是考虑这些乐趣的时候。我们几人急速穿过沟底的山道，越过枫叶岭，来到了最初的目的地——石人沟。在石人沟稍事休息后又越过了另一个分水岭。我们到达矿业所的时候，天已近黄昏了。当天夜里，我们住在一个朋友家里。距离朋友家不远处是矿业所所长的公馆。令我们震惊的是，所长公馆已经被抢掠一空了。

朋友们都说湾口屯迟早会出事。如果可能的话，留

在湾口屯的日本人最好尽早全部撤离到总公司，或是干脆离开这一地区。

矿业所也没有足够的汽车，但负责人说会给我们安排马车用来搬家。经过交涉，矿业所答应给湾口屯的日本人每家派一到两辆马车。得到这个承诺后，我们无心停留，天一亮就又急匆匆地返回湾口屯。

湾口屯的人们正在焦急等待着我们的音信。回到驻地后，我们迅速向大家介绍了矿业所的现状以及交涉结果，转告大家要赶紧做好搬家的准备。人们纷纷抱怨搬家的马车太少，吵吵嚷嚷乱作一团。

这种时候最难让人理解的就是家庭主妇们了。有人提出要把所有的家庭财产带走，包括所有的食品，甚至连家里淹渍的咸菜都想带走。对这种人来说，一两辆马车当然不够。她们似乎还没有意识到日本已经战败，思想依然停留在日本可以支配一切的时代。可是，日本的支配已经结束了。我们拼命想说服众人，当务之急是带上必备及贵重物品尽快离开这里，集中到日本人聚居的城镇去。然而，“欲无止境”这句话在此时此刻才能领会到它的真正含义。每个人都希望尽量多地将自己的财产带走，就这样，时间在争吵中过去了。

几天后的一个晚上，湾口屯做出了再次派人前往总公司进行交涉的决定。正在这个时候，屯里来了几十个不

速之客。他们原是戍卫伪满与苏联边境的日本军人，本想经由朝鲜返回日本，但在中途迷了路。在山中转了几天后，突然发现了我们村落的灯光，才投奔到这里来的。

经过长途跋涉，他们已疲劳到了极点，而且饥肠辘辘。如果这个灯光是朝鲜人或是中国人村落的灯光，等待他们的将是巨大的危险。因此，他们提心吊胆地靠近村落，将身子隐藏在排水沟中，小心观察着周围的情况。直到发现村落中传来说话的声音，而且是日本话，他们一颗悬着的心才放了下来。

这一群人，既有刚刚来东北的年轻新兵，也有老兵，以技术兵居多。他们当中的很多人在后来的岁月里，参加了解放军，一起同甘共苦。其中，包括田口、室濑、金子等人。因此，我们的这次相遇可以称得上是命运的安排。

他们压根没有想到，在这样远离城镇的大森林深处，居然居住着如此之多的日本人。太令他们激动了。村中公共浴池的热水洗去了他们逃亡生活开始以来积累下的疲劳，丰盛的美酒佳肴又让他们大快朵颐。他们已经几十天没有吃一顿像样的饱饭了，那天夜里，每个人都欢畅无比。

当时我们的集体宿舍非常宽敞，即使再住进三四十人仍然绰绰有余。当战败的消息传来的时候，公司向每

个员工预支了六个月的工资，加上人们纷纷将存款及公积金取回手中，每个人手头上都至少捏着几千元的巨款。另外，配给所又给家家户户分拨了足够量的大米、面粉、食用油及压缩食品。因此，根本不存在粮食短缺的问题。人们只是在心中祈祷着能够早日离开山沟，前往大城市，继而回到祖国的怀抱。这是每个日本人发自内心的愿望。然而，主妇们似乎仍然在担心今后的生活，家有老小的员工们对待事物的态度也同我们这帮单身汉大有不同。

当大家紧张地进行着出发前最后准备的时候，情况又有了新的变化。有消息说，因为治安的急速恶化，日本人之间的联络要暂时中断。也就是说，要停止搬迁。这可是个大问题。这样一来我们几百口日本人就要被孤立在大森林和中国人之中。连大城市的治安都如此恶化，更不用说只有少数人居住的大山之中了。接下来将要发生什么事情，每个人都难以预料。矿业所的干部们也在考虑如何能使我们安全转移，但他们也没有周全的办法。日子就这样一天天的过去了。直到有一天，几名士兵来到了村里。他们带来指令让我们上缴所有旧日本军遗存下来的诸如弹药、枪支、日本刀之类的武器。上缴的手榴弹、手枪、步枪、日本刀被集中到了广场上，其中有几把日本刀质地非常精良。有些人不想将家藏的宝刀交给别人，事先自己把刀刃用金属管砸坏了。